

# Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

---

## Notifikation

(Art. 36 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren [VwVG])

*Toygar Alim*, geb. 7. November 1953, türkischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in A-6850 Dornbirn, Moosmond-Strasse 6, zurzeit unbekanntem Aufenthalts. Auf Gesuch um Wiederherstellung der Frist und Verwaltungsbeschwerde vom 12. September 1988 hin hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) am 19. Oktober 1988 entschieden:

1. Das Gesuch um Wiederherstellung der Beschwerdefrist wird abgelehnt.
2. Auf die Beschwerde wird nicht eingetreten.
3. Die Verfahrenskosten im Betrag von 150 Franken (1235 ÖS) trägt der Gesuchsteller und Beschwerdeführer.

17. Januar 1989

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement  
Beschwerdedienst

# Zulassung zur Eichung von Messapparaten für Flüssigkeiten

vom 17. Januar 1989

---

Aufgrund von Artikel 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen, nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung) und Artikel 12 der Verordnung über Messapparate für Flüssigkeiten ausser Wasser vom 1. Dezember 1986 haben wir die nachstehend aufgeführten Bauarten zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftlich Einsprache erheben.

*Fabrikant:* *Satam Industries, La Courneuve (F)*



Kolbenmesser mit Münzautomat für den Ausschank von Benzin-Ölgemischen von 1%, 2% oder 3%, Typen RM 127S, RM 127 FG.

3. Ergänzung

*Fabrikant:* *Bennett & Sauser AG, Solothurn (CH)*  
*Satam Industries, La Courneuve (F)*



Tanksäulen bis 50 l/Min. mit elektromechanischer Siebensegmentanzeige und elektronischem Preisrechner System ZA 97, Typenserie F22 QB, F25 QB.

3. Ergänzung

*Fabrikant:* *Flowtec AG, Reinach (CH)*



Magnetisch-induktiver Durchlaufzähler für elektrisch leitfähige Flüssigkeiten (Milch, Wein usw.), Typ Mastermag.

*Fabrikant:* *Ultrakust GmbH & Co., Ruhmannsfelden (D)*



Magnetisch-induktiver Durchlaufzähler für elektrisch leitfähige Flüssigkeiten (Milch, Wein usw.), Typ 6820.

*Fabrikant:* *Equipement Industriels Normand (E. I. N. F.), Caen (F)*



Tanksäulen bis 50 oder 80 l/Min., Typ FORMULE I, mit elektromechanischer Siebensegmentanzeige und elektronischem Preisrechner, Typ DM 1.

*Fabrikant: Armaturenfabrik Ernst Horn KG, Flensburg (D)*



Messaggregat für Schmieröl, Typ Wechselfix.

17. Januar 1989

Eidgenössisches Amt für Messwesen

Der Direktor: Piller

2926

# Zulassung zur Eichung von Wiegegeräten

vom 17. Januar 1989

---

Aufgrund von Artikel 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen, nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung) und nach Artikel 7 der Wiegegerätereordnung vom 15. August 1986 haben wir die folgenden Bauarten zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftlich Einsprache erheben.

*Fabrikant:* Sartorius GmbH, Göttingen (D)



Wiegegerät mit elektromagnetischem Gewichtsausgleich und halb-automatischer Taraeinrichtung, Typenserien H, G.

4. Ergänzung Genauigkeitsklasse (II)

*Fabrikant:* Sartorius GmbH, Göttingen (D)



Wiegegerät mit elektromagnetischem Gewichtsausgleich und halb-automatischer Taraeinrichtung, Typenserie F.

5. Ergänzung Genauigkeitsklasse (II)

*Fabrikant:* Sartorius GmbH, Göttingen (D)



Wiegegerät mit elektromagnetischem Gewichtsausgleich und halb-automatischer Taraeinrichtung, Typenserien X 1493 Q 6100, U 6100.

4. Ergänzung Genauigkeitsklasse (II)

*Fabrikant:* Florenz, Waagen- und Maschinenfabrik GmbH, Braunau (A)



Elektromechanisches Wiegegerät, Typen FMA0, FMA3.

3. Ergänzung Genauigkeitsklasse (III)

**Fabrikant:** *Erich Weber, Waghäusel (D)*  
*Bran & Luebbe Industrie Automation, Heidelberg (D)*



Selbsttätiges, diskontinuierlich arbeitendes Wiegegerät für Schüttgüter, Typ Datapond 85.

1. Ergänzung Genauigkeitsklasse **I**

**Fabrikant:** *Toledo Scales Co., Toledo/Ohio (USA)*



Elektromechanisches Wiegegerät mit einem Teilungsbereich, Typenserie TSM 1000, TSM 2000, TSM 3000.

4. Ergänzung Genauigkeitsklasse **III**

**Fabrikant:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typenserie DSR.

Genauigkeitsklasse **III**

1. Ergänzung

**Fabrikant:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typenserie DWI.

Genauigkeitsklasse **III**

1. Ergänzung

**Fabrikant:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typen DWT, DWT 8, DWT 9, DWT 10.

1. Ergänzung Genauigkeitsklasse **III**

**Fabrikant:** *Gebrüder Bühler AG, Uzwil (CH)*  
*Busch-Werke AG, Chur (CH)*  
*Bran & Luebbe Industrie Automation, Heidelberg (D)*



Selbsttätiges, diskontinuierlich arbeitendes Wiegegerät für Schüttgüter, Modell Selectronics MWES/Minipond 85.

1. Ergänzung Genauigkeitsklasse **I**

**Fabrikant:** *Toledo Scales Co., Toledo/Ohio (USA)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typenserie 8140/BRD.

Genauigkeitsklasse (III)

1. Ergänzung

**Fabrikant:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*

*H. Boch AG, Waagenfabrik, Zürich (CH)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typenserie DSR.

Genauigkeitsklasse (III)

1. Ergänzung

**Fabrikant:** *Pfister GmbH, Augsburg (D)*

*H. Boch AG, Waagenfabrik, Zürich (CH)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typen DWT, DWT 8, DWT 9, DWT 10.

Genauigkeitsklasse (III)

1. Ergänzung

**Fabrikant:** *PAG Oerlikon AG, Zürich (CH)*



Wiegegerät mit elektromagnetischem Gewichtsausgleich, einem oder zwei Teilungsbereichen (Mehrbereichs-Wiegegerät) und halb-automatischer Taraeinrichtung, Typenserie PJ.

Genauigkeitsklasse (II)

3. Ergänzung

**Fabrikant:** *Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*



Wiegegerät mit elektromagnetischem Gewichtsausgleich und halb-automatischer Taraeinrichtung, Typenserie SM.

Genauigkeitsklasse (II)

4. Ergänzung

**Fabrikant:** *Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*

*August Sauter GmbH, Albstadt 1-Ebingen (D)*



Wiegegerät mit Leuchtziffernanzeige, Preisrechner, einem (Typ LI) oder mehreren Teilungsbereichen (Typ LIM), mit oder ohne Cou-pondrucker, Typenserie LI-NG.

Genauigkeitsklasse (III)

2. Ergänzung

**Fabrikant:** *Busch-Werke AG, Chur (CH)*  
*Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*  
*August Sauter GmbH, Albstadt 1-Ebingen (D)*



Wiegegerät mit einem oder mehreren Teilungsbereichen  
(Mehrbereichs-Wiegegerät), Typenserie 531, 532, 535.

1. Ergänzung Genauigkeitsklassen (II) und (III)

**Fabrikant:** *Busch-Werke AG, Chur (CH)*  
*Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*  
*August Sauter GmbH, Albstadt 1-Ebingen (D)*



Wiegegerät mit einem oder mehreren Teilungsbereichen  
(Mehrbereichs-Wiegegerät), Typ 535.

2. Ergänzung Genauigkeitsklasse (III)

**Fabrikant:** *Busch-Werke AG, Chur (CH)*  
*Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*  
*August Sauter GmbH, Albstadt 1-Ebingen (D)*



Wiegegerät mit einem oder mehreren Teilungsbereichen  
(Mehrbereichs-Wiegegerät), Typ 532.

3. Ergänzung Genauigkeitsklassen (II) und (III)

**Fabrikant:** *Busch-Werke AG, Chur (CH)*  
*Mettler Instrumente AG, Greifensee-Zürich (CH)*  
*August Sauter GmbH, Albstadt 1-Ebingen (D)*



Wiegegerät mit einem oder mehreren Teilungsbereichen  
(Mehrbereichs-Wiegegerät), Typ 531.

4. Ergänzung Genauigkeitsklassen (II) und (III)

**Fabrikant:** *Toledo Scales Co., Toledo/Ohio (USA)*  
*Alfa, Bilici Automatici s. n. c., S. Stefano/Varese (I)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typenserie 8140/BRD.

Genauigkeitsklasse (III)

1. Ergänzung

*Fabrikant:* *Buroni Opessi S. p. A., Pinerolo (I)*  
*Bran & Luebbe Industrie Automation, Heidelberg (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typ Minipond 85/Buroni.

Genauigkeitsklasse (III)

*Fabrikant:* *Carl Schenck Maschinenfabrik AG, Darmstadt (D)*  
*Ammann & Co., Waagenfabrik, Ermatingen (CH)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typ Disomat D.

Genauigkeitsklasse (III)

*Fabrikant:* *Carl Schenck Maschinenfabrik AG, Darmstadt (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät, Typ Disomat D.

Genauigkeitsklasse (III)

*Fabrikant:* *Pfreundt GmbH, Südlohn/Westfalen (D)*



Elektromechanisches Wiegegerät in Schaufellader eingebaut, Typ WK 30.

Genauigkeitsklasse (III)

17. Januar 1989

Eidgenössisches Amt für Messwesen  
Der Direktor: Piller



# Zulassung zur Eichung von Wärme- und Warmwasserzählern

vom 17. Januar 1989

---

Aufgrund von Artikel 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen und nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung) haben wir die nachstehend aufgeführten Bauarten zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftlich Einsprache erheben.

*Fabrikant:* ICM International Control Meter AB, Lidingö (S)



Wärmerechner Typ TACONTA 2000 RW A 18,  
Weiterentwicklung des Modells R 75 Taco.

1. Ergänzung Klasse 4

*Fabrikant:* Landis & Gyr, GmbH Frankfurt (D)



Wärmezähler als Kompaktgeräte Typen WSC2 und WSC3,  
Weiterentwicklungen des Modells WSC1, mit dazugehörigen  
Widerstands-Temperaturfühlern Pt 500 oder Pt 100.

1. Ergänzung Klasse 4

17. Januar 1989

Eidgenössisches Amt für Messwesen  
Der Direktor: Piller

2925

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- SUMAG Sägen- & Maschinenfabrik AG, 9500 Wil  
Härtereier und Schleiferei  
2 M  
20. März 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Cimex AG, 4253 Liesberg  
Herstellung von Granulaten, Tabletten, Kapseln oder Sachets  
6 M, 4 F  
13. Februar 1989 bis 15. Februar 1992 (Erneuerung)
- A. Thüring AG, 8181 Höri  
NC-Bohrerei, Galvanik, Siebdruck  
14 M, 1 F  
3. Januar 1989 bis 5. Januar 1990
- Industrielack AG, 8653 Lachen  
Lackproduktion  
bis 5 M  
10. April 1989 bis 11. April 1992 (Erneuerung)
- H. Obrist & Co. AG, 4153 Reinach  
Tubenfabrikation  
8 J  
27. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Johann Müller AG, 4802 Strengelbach  
Spulerei, Stückfärberei und Mercerisation  
17 M, 12 F  
23. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Schild AG, 4410 Liestal  
Spinnerei, Kremperei und Weberei  
bis 24 M, 8 F  
20. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Varioprint AG, 9410 Heiden  
Galvanik und CNC-Bohrerei  
18 M, 2 F  
2. Januar 1989 bis 24. Februar 1990 (Änderung)
- G. Bopp & Co. AG, 8046 Zürich  
Weberei im Betrieb Wolfhalden  
24 M, 8 F  
2. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Fotorotar AG, 8132 Egg  
Offsetdruckerei  
10 M  
6. März 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

- Salzman AG, 9001 St. Gallen  
Strickerei im Betrieb Laupen  
1 M, 3 F  
2. Januar 1989 bis 6. Januar 1990
- Robert Ruoss & Co., 8862 Schübelbach  
Zwirnerei  
2 M, 4 F  
17. April 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- H. Wegmüller & Co. AG, 8544 Attikon  
Abteilung 8 (Herstellung von Kisten)  
12 M  
3. Januar 1989 bis 4. Januar 1992 (Erneuerung)
- AG Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri, 6142 Gettnau  
Dachziegelproduktion  
18 M  
20. März 1989 bis 21. März 1992 (Erneuerung)
- Georg Fischer, 8201 Schaffhausen  
Eisengiesserei Herblingertal  
80 M  
9. Januar 1989 bis 11. Januar 1990 (Erneuerung)
- Schweiz. Seidengazefabrik AG, 9425 Thal  
Vorwerke, Weberei und Appretur  
70 M, 40 F  
9. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Schweiz. Seidengazefabrik AG, 9425 Thal  
Weberei  
1 J  
6. März 1989 bis 9. September 1989 (Erneuerung)
- H. Obrist & Co. AG, 4153 Reinach  
Tubenfabrikation  
32 M, 60 F  
27. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Johann Müller AG, 4802 Strengelbach  
Stückfärberei, Spulerei und Mercerisation  
46 M, 14 F  
23. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

**Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)**

- Schläpfer & Co. AG, Herisau, 9100 Herisau  
Zeitungsdruck, Zeitungsspedition  
bis 12 M  
23. Oktober 1988 bis 28. Oktober 1989  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Lofa AG Lohnfärberei, 4410 Liestal  
Stückfärberei  
bis 24 M  
20. Februar 1989 bis 22. Februar 1992 (Erneuerung)

- Schild AG, 4410 Liestal  
verschiedene Betriebsteile  
bis 36 M  
19. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

#### **Ununterbrochener Betrieb (Art. 25 ArG)**

- Carbagas, 4056 Basel  
Herstellung von Sauerstoff und Stickstoff  
bis 8 M  
26. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Porzellanfabrik Langenthal AG, 4900 Langenthal  
Porzellanfabrikation  
bis 20 M  
1. Januar 1989 bis 30. September 1989 (Aenderung)
- Sandoz AG, 4002 Basel  
Fabrikation von Farbstoffen und Zwischenprodukten  
in Muttenz  
bis 140 M  
1. Januar 1989 bis 4. November 1989 (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

#### **Erteilte Arbeitszeitbewilligungen**

---

#### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Gloor AG, 5703 Seon  
Abteilung Brandsohlen  
2 M  
9. Januar 1989 bis 11. Januar 1992 (Erneuerung)
- Paul Bütiger AG, 4562 Biberist  
Druckerei  
bis 10 M  
6. Februar 1989 bis 8. Februar 1992 (Erneuerung)

- Bethge AG, 4800 Zofingen  
verschiedene Betriebsteile  
2 M  
27. Dezember 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Interpane Glas AG, 4806 Wikon  
verschiedene Betriebsteile  
12 M, 6 F, 2 J  
7. November 1988 bis 30. Dezember 1989
- Kurt Pfister AG, 8320 Fehraltorf  
Fabrikation und Abpackereien  
14 M, 56 F  
2. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Baumer Elektrik AG, 8500 Frauenfeld  
Bestückerei  
2 M, 6 F  
16. Januar 1989 bis 1. April 1989
- Lufttechnik und Metallbau AG, 5236 Remigen  
Schwermetall  
1 M  
20. Dezember 1988 bis 4. Februar 1989
- Rolf-Peter Zehnder AG, 9500 Wil  
Rotationsdruck  
6 M, 6 F  
21. November 1988 bis 25. November 1989
- Gips-Union AG, 5113 Holderbank  
Sandaufbereitung und Mischerei  
bis 8 M  
2. Januar 1989 bis 6. Januar 1990

#### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Biella-Neher AG, 2501 Biel  
verschiedene Betriebsteile im Werk Brügg  
24 M, 40 F  
24. Oktober 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- MAT Menziken Automation AG, 5737 Menziken  
Fertigung und Montage  
8 M, 2 F  
9. Januar 1989 bis 11. Januar 1992 (Erneuerung)
- Bethge AG, 4800 Zofingen  
Rauherei und Appretur  
8 M  
27. Dezember 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Birchmeier & Cie AG, 5444 Künten  
Kunststoffabteilung  
3 M, 2 F  
16. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

- Integra Signum AG, 8304 Wallisellen  
mechanische Teilefertigung  
10 M  
16. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Glutz AG, 4500 Solothurn  
verschiedene Betriebsteile  
22 M, 40 F  
9. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Gebrüder Pletscher, 8460 Marthalen  
verschiedene Betriebsteile  
20 M  
20. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Hans Nieth AG, 8614 Bertschikon  
CNC Bohrabteilung, Kopie, Galvanik und Siebdruck  
10 M, 4 F, 2 J  
9. Januar 1989 bis 11. Januar 1992 (Erneuerung)
- WT Wäscherei Thalwil AG, 8800 Thalwil  
Wäscherei  
20 M, 30 F  
6. Februar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Ausrüsterei  
24 M, 16 F  
9. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Plattenkopie  
3 M  
9. Januar 1989 bis 13. Januar 1990 (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Scanner in der Reproabteilung  
4 M, 2 F  
8. Januar 1989 bis 11. Januar 1992 (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Endlosdruck  
30 M, 10 F  
8. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Berna AG Olten, 4600 Olten  
verschiedene Betriebsteile  
bis 20 M  
31. Oktober 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Gema Bauelemente AG, 9015 St. Gallen  
Metalldeckenfabrikation und Beschichtungsanlage  
40 M  
30. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)

## Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Walter Buchmann, 8045 Zürich  
Bäckerei  
52 M  
19. Februar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Brauerei Eichhof, 6002 Luzern  
verschiedene Betriebsteile  
7 M  
23. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Ausrüsterei  
12 M  
9. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Plattenkopie  
1 M  
9. Januar 1989 bis 13. Januar 1990
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Scanner in der Reproabteilung  
2 M  
8. Januar 1989 bis 11. Januar 1992 (Erneuerung)
- Konzett & Huber AG, 8048 Zürich  
Endlosdruck und Tiefdruckrotation  
69 M  
8. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Berna AG Olten, 4600 Olten  
verschiedene Betriebsteile  
bis 50 M  
31. Oktober 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Filtrox Werk AG, 9001 St. Gallen  
Langsiebanlage  
18 M  
16. Januar 1989 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Klingentalmühle AG, 4303 Kaiseraugst  
Röstanlage  
6 M  
2. Januar 1989 bis 6. Januar 1990

## Ununterbrochener Betrieb

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Solvay (Schweiz) AG, 8437 Zurzach  
verschiedene Betriebsteile  
bis 60 M  
1. Januar 1989 bis 13. Januar 1990 (Aenderung)

- Spinnerei und Weberei Dietfurt AG, 9606 Butschwil  
Spinnerei  
8 M  
1. Januar 1989 bis 31. Dezember 1989

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurten-gasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

17. Januar 1989

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht



# **Gesuche für Rundfunk-Versuche**

**24. Nachtrag vom 17. Januar 1989**

# **Demandes de concessions pour des essais locaux de radiodiffusion**

**24<sup>e</sup> supplément du 17 janvier 1989**

# **Domande per prove locali di radiodiffusione**

**24<sup>o</sup> supplemento del 17 gennaio 1989**

---

## **A. Gesuche Demandes Domande**

1. Besondere Rundfunkdienste  
Prestations particulières de radiodiffusion  
Prestazioni particolari di radiodiffusione

## **B. Einsichtnahme und Äusserungsrecht Droit de consulter les dossiers et de se prononcer Esame della documentazione e diritto di pronunciarsi**

1. Einsichtnahme in Gesuchsunterlagen  
Consultation des dossiers  
Esame della documentazione relativa alla domanda
2. Äusserungsrecht  
Droit de se prononcer  
Diritto di pronunciarsi

Diese Veröffentlichung nach Artikel 30 Absatz 1 der Verordnung über lokale Rundfunk-Versuche (RVO) ist aufgrund der Angaben der Gesuchsteller zusammengestellt.

La présente publication répond à l'article 30, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance sur les essais locaux de radiodiffusion (OER) et réunit les indications fournies par les requérants.

La presente pubblicazione è redatta, conformemente all'articolo 30 capoverso 1 dell'ordinanza sulle prove locali di radiodiffusione (OPR) in base ai dati forniti dai richiedenti.

## A. Gesuche

### Demandes

### Domande

---

#### 1. Besondere Rundfunkdienste

Prestations particulières de radiodiffusion

Prestazioni particolari di radiodiffusione

---

#### Gesuch Nr. 1066 Info-Kanal der AGH Wiesendangen

1. Gesuchsteller: Antennengenossenschaft Hinterdorf Wiesendangen
2. Aktivitäten im Medienbereich: die Antennengenossenschaft Hinterdorf Wiesendangen betreibt eine Gemeinschaftsantennenanlage
3. Sitz des Veranstalters: Wiesendangen
4. Im Versorgungsgebiet liegender Kanton: Zürich
5. Umschreibung des Versorgungsgebietes: Gemeinde Wiesendangen
6. Organisation: Genossenschaft
7. Voraussichtliche Investitionskosten: keine
8. Voraussichtliche jährliche Betriebskosten: Fr. 5000.–
9. Vorgesehene Finanzierung: aus Betriebskostenbeiträgen der Genossenschaftler

#### *Zusammenfassung des Gesuches*

(Text des Gesuchstellers)

Die Antennengenossenschaft Hinterdorf, Wiesendangen, beantragt, den vorhandenen Service-Kanal zum Informationskanal der Behörden und der Vereine auszubauen. Sie hat die Absicht, diese Mitteilungen täglich während 24 Stunden über das bestehende Kabelfernsehnetz auf das gesamte Gemeindegebiet zu übertragen. Die Informationen werden über einen Textgenerator als Schrifttafeln für den Benutzer dargestellt. Wir beabsichtigen damit, das Interesse für das Gemeindegeschehen sowie für das Vereinsleben zu fördern.

## **B. Einsichtnahme und Äusserungsrecht**

### **Droit de consulter les dossiers et de se prononcer**

### **Esame della documentazione e diritto di pronunciarsi**

---

#### **1. Einsichtnahme in Gesuchsunterlagen**

In die Gesuchsunterlagen kann beim

Radio- und Fernsehdienst  
Generalsekretariat EVED (GS EVED)  
Bahnhofplatz 10B, 2. Stock  
3003 Bern

Einsicht genommen werden.

#### **2. Äusserungsrecht**

Aufgrund von Artikel 30 Absatz 4 der Verordnung vom 7. Juni 1982<sup>1)</sup> über lokale Rundfunk-Versuche (RVO) kann sich jedermann, der im vorgesehenen Versorgungsgebiet eines Gesuchstellers Wohnsitz oder Sitz hat, innert 30 Tagen nach dieser Veröffentlichung im Bundesblatt schriftlich zum Gesuch bzw. den Gesuchen äussern.

Allfällige Äusserungen sind einzureichen an:

Generalsekretariat EVED  
3003 Bern

#### **1. Consultation des dossiers**

Les documents remis à l'appui de la demande peuvent être consultés à l'adresse ci-après:

Secrétariat général du DFTCE  
Service de la radio et de la télévision  
Bahnhofplatz 10B, 2<sup>e</sup> étage  
3003 Berne

#### **2. Droit de se prononcer**

Conformément à l'article 30, 4<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du 7 juin 1982<sup>1)</sup> sur les essais locaux de radio-diffusion (OER), quiconque est domicilié ou

<sup>1)</sup> SR/RS 784.401; AS/RO 1982 1149

a son siège dans la zone de diffusion peut, dans les trente jours à compter de la publication dans la Feuille fédérale, se prononcer par écrit sur les demandes.

Les interventions seront adressées au

Secrétariat général du DFTCE  
3003 Berne

## 1. Esame della documentazione relativa alla domanda

Può essere esaminata la documentazione presso il

Servizio Radio e Televisione  
Segretariato generale DFTCE (SG DFTCE)  
Bahnhofplatz 10B, 2° piano  
3003 Berna

## 2. Diritto di pronunciarsi

L'articolo 30 capoverso 4 dell'ordinanza del 7 giugno 1982<sup>1)</sup> sulle prove locali di radiodiffusione (OPR), prevede che chiunque sia domiciliato o abbia la sede nella zona destinataria possa pronunciarsi per scritto sulla domanda, risp. sulle domande, entro trenta giorni dalla pubblicazione nel Foglio federale.

Eventuali osservazioni saranno inoltrate al:

Segretariato generale DFTCE  
3003 Berna

17. Januar 1989

Eidgenössisches  
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement

17 janvier 1989

Département fédéral des transports,  
des communications et de l'énergie

17 gennaio 1989

Dipartimento federale dei trasporti,  
delle comunicazioni e delle energie

9007

<sup>1)</sup> RS 784.401; RU 1982 1149

## **Gesuch der Gasverbund Ostschweiz AG um Erneuerung der Rohrleitungskonzession für eine Gasleitungsanlage von der Landesgrenze bei Thayngen nach der Zollmessstation Fallentor**

Der Bundesrat hat am 12. Februar 1969 der Gasverbund Ostschweiz AG, Bernerstrasse, Postfach, 8010 Zürich, die Konzession für den Bau und Betrieb einer Gasleitungsanlage von der Landesgrenze bei Thayngen nach Schlieren mit Enteignungsrecht erteilt. Die Konzessionsdauer wurde für die Strecke von der Landesgrenze bis zur Zollmess- und Druckreduzierstation Fallentor auf 20 Jahre und für die Strecke Fallentor bis Schlieren auf 50 Jahre befristet. Über diese Gasleitung wurde bis 1981 Erdgas vom Erdgasfeld Pfullendorf (BRD) in die Schweiz eingeführt. Anschliessend diente der Abschnitt von der Landesgrenze bis Fallentor als Aushilfsleitung zwischen der Gasversorgung Süddeutschland und der Gasversorgung Ostschweiz AG. Seit Oktober 1988 importiert die Gasversorgung Ostschweiz AG erneut Erdgas von der Gasversorgung Süddeutschland. Am 12. Februar 1989 läuft die Konzessionsfrist für den Leitungsabschnitt Landesgrenze bis Fallentor ab. Die Gasversorgung Ostschweiz AG stellt, gestützt auf Artikel 7 des Rohrleitungsgesetzes vom 4. Oktober 1963 (SR 746.1) und Artikel 22b der Rohrleitungsverordnung vom 11. September 1968 (SR 746.11), das Gesuch um Erneuerung der Konzession für die Dauer von 30 Jahren.

Gegen die Erneuerung der Konzession kann jedermann, dessen Interessen durch die Erneuerung beeinträchtigt werden, innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich Einwendungen geltend machen. Allfällige Eingaben haben einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Die Pläne der Gasleitung können bei der Konzessionärin oder der unterzeichneten Amtsstelle eingesehen werden.

17. Januar 1989

Bundesamt für Energiewirtschaft  
Kapellenstrasse 14, 3003 Bern

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.01.1989
Date	
Data	
Seite	62-82
Page	
Pagina	
Ref. No	10 050 941

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.